

## HogoMax103の製品ラベルと各国GHSラベルの一部変更と台湾GHSラベルのバイリンガル表記変更のご連絡

拝啓

貴社ますますご清栄の段、大慶に存じます。又、平素は格別のご高配を賜り、厚くお礼申し上げます。標記案件につきまして以下に詳細をご報告させていただきます。

敬具

### お知らせ

この度、HogoMax103に関して以下の内容の変更を実施致します。

- ①製品ラベルと各国GHSラベルの変更点：ラベル紙、サイズ、色
- ②台湾GHSラベル言語表記の変更点：台湾語と英語のバイリンガル表記

御理解と御協力のほどよろしくお願い致します。

### 背景

HogoMax103のラベル印刷機変更に伴い、製品ラベルと各国GHSラベルの一部を変更することとなりました。

また台湾顧客の多数のご要望を受けて、HogoMax103の台湾GHSラベル内の言語表記を、台湾語と英語のバイリンガル表記に変更することとなりました。

### 対象国

各国（JP,KR,CN,TW,PH,SG,TH,DE,US,CA）

### 対象製品

製品名	容量 (L)	希釈倍率	パーツ No.
HogoMax103-10	20	1.0	KS13-102021-0
	5		KS13-100521-0
HogoMax103-15	20	1.5	KS13-152021-0
	5		KS13-150521-0

## 変更内容

### ①製品ラベルと各国GHSラベルの変更点

- ・ラベル紙 : 質感がなめらかになりました。
- ・サイズと色 : 若干変わりました。表記内容は全く変わりません。

#### 【製品ラベル】

(変更前) 102mm縦×127mm横



(変更後) 98 mm縦×132 mm横



#### 【GHSラベル (例 日本版)】

(変更前) 102mm縦×127mm横



(変更後) 98 mm縦×132 mm横



## ②台湾GHSラベル言語表記の変更点：台湾語と英語のバイリンガル表記

下記ご参照ください。



The image shows a bilingual GHS label for HogoMax103. The label is divided into two main sections: Chinese (Taiwanese) on the left and English on the right. The Chinese section includes the product name 'HogoMax103', a hazard symbol (exclamation mark in a red diamond), and safety information in Chinese. The English section includes the product name, a hazard symbol (exclamation mark in a red diamond), and safety information in English. A QR code is located in the center of the label. The label is framed by an orange border. Brackets on the right side of the label indicate the language sections: '台湾語' (Taiwanese) for the Chinese text and '英語' (English) for the English text.

## 切り換え時期

2019年12月1日以降製造分より順次変更致します。

## その他連絡事項

- 1) 今回の変更は、本変更通知書をもって、ご承認とさせていただきます。
- 2) また今回の変更に伴うPart Noの変更はございません

## お問い合わせ

本件についてのお問い合わせは、ディスコ営業担当またはサービス窓口までお願いいたします。  
以上